



SATTAN®



CE

Návod na obsluhu
a montáž

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste projevili zakoupením našeho výrobku. Přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze, který Vás informuje o funkci a správné manipulaci s kamny SATTAN. Vyvarujte se nebezpečí vzniku škod a prodloužte životnost kamen.

Použití:

Teplovzdušná kamna SATTAN jsou určena k přitápění a vytápění společenských a obytných místností, chat, rekreačních chalup, skladů, dílen a stavebních objektů. Kamna jsou určena do prostředí obyčejného, bez nebezpečí výbuchu a přítomnosti par těkavých látek. Kromě sálání tepla vlastním povrchem vzniká též konvence, tedy bezhlubné samoproudění vzduchu trubkami, které tvoří plášť kamen. Tím dochází k cirkulaci s rychlým promísením studeného a teplého vzduchu v místnosti.

Telovzdušná kamna SATTAN Turbo jsou vhodné pro vytápění rodinných domů, obchodů, dílen, skladů, sušek na dřevo a jiných prostor, kde nesmí být, nebo není vhodný otevřený oheň. Kotel je vybaven termostatem a ventilátorem s elektronickou regulací otáček. Je možnost přisávání ohřívaného vzduchu z místnosti jenž vytápíme, nebo z jiných bezprašných prostor.

Připojení spotřebiče:

Připojení kamen ke komínu o minimálním tahu 10 Pa smí být provedeno jen se souhlasem komínického podniku v souhlasu s národními předpisy. Uzavřené vytápěné místnosti musí mít zajištěn dostatečný přívod vzduchu, zejména při současném provozu s jiným tepelným zařízením! Odsavače vzduchu, které pracují ve stejné místnosti mohou též způsobit problémy. Kouřové roury o průměru 150 mm mají být co nejkratší a mírně stoupající a v komíně jsou zakončeny ocelovou zděří. Přesazení jednotlivých trubek je nutno mít alespoň 60 mm. Kouřová roura nasazená na kamna musí být zajištěna proti vytažení šroubem, čepem nebo nýtem (při montáži nutno svrtat). V případě dobrého tahu nad 10 Pa doporučujeme pro snížení teploty spalin instalovat teplovzdušný výměník. Při instalaci na podlahu z hořlavé hmoty je nutno spotřebič umístit na izolační podložku z nehořlavého materiálu, přesahující půdorys spotřebiče o 600 mm ve směru sání a 200 mm v ostatních směrech. Je rovněž nutno počítat s váhou spotřebiče a nosností podlahy.

Při instalaci je nutno zajistit přiměřený přístup pro čištění spotřebiče, kouřovodu a komína.

Informace o stupnici hořlavosti některých stavebních hmot:

- A - nehořlavé - žula, pískovec, betony těžké pórovité, cihly, keramické obkladačky, speciální omítkoviny
- B - nesnadno hořlavé - heraklit, itaver
- C1 - těžce hořlavé - dřevo, listnaté, překližka, tvrzený papír, umakart
- C2 - středně hořlavé - dřevotřískové desky, korkové desky, pryž, podlahoviny
- C3 - lehce hořlavé - dřevovláknité desky, polystyrén, polyuretan, PVC - lehčený

První uvedení do provozu:

Před prvním uvedením do provozu nezapomeňte vyjmout z topeníště popelník, který se zavěší na čepy pod příkládací otvor! Při prvním uvedení do provozu dochází během několika prvních hodin k vypalování speciálního laku odolného proti vysokým teplotám, kterým je opatřen povrch kamen. Doporučujeme kamna uvést do provozu před zahájením topné sezóny a zajistit dostatečné větrání místnosti.

Zatápění: Při zatápění je nutné, aby odtahová klapka i klapka přívodního vzduchu byla otevřena. Odtahová klapka je otevřena, jestliže je její ovládací páka nastavena rovnoběžně s podélhou osou kamen (poloha „O“). Zavřená je kolmo k této ose (poloha“Z“). Přívod vzduchu je otevřen, je-li jeho ovládací páka ve vodorovné poloze. Nastavení libovolné polohy klapky vzduchovodu umožňuje pružina. Pro zátop použijte dostatek papíru (k zátopu se může použít pevných podpalovačů) a suché dřevo malých průměrů,nikdy hořlavé kapaliny. Kamna nechte pořádně rozhořet. Po rozhoření se přivře odtahová klapka v závislosti na tahu komína. Při spalování syrového dřeva je nutné odtahovou klapku otevřít úměrně více, aby byl zajištěn dostatečný tah. Výkon kamen se reguluje přívodem vzduchu.

Při spalování v nejnižším výkonu doporučujeme zavřít odtahovou klapku a výkon regulovat pomocí přívodu vzduchu.

Přikládání: Před přikládáním paliva je nutné zcela otevřít odtahovou klapku. Pootevřete přikládací dvířka a vyčkejte, až vzduch proudící kolem dvířek usměrní odtah spalin do komína. Teprve potom dvířka zcela otevřete. Zabráňte tak výronu kouřových zplodin z přikládacího otvoru. Palivo přikládejte maximálně do poloviny spalovací komory.

Palivo: Kamna jsou určena výhradně ke spalování dřeva. V kamnech lze spalovat jakékoliv suché dřevo dostupných druhů. Pro dosažení jmenovitého výkonu a účinnosti doporučujeme suchá polena o průměru cca 80 mm. Pro spalování větších polen je třeba dosáhnout dostatečné teploty v topeništi, v každém případě doporučujeme polena rozštípat. V kamnech nelze spalovat piliny, odpadky a kapalná paliva!!

Upozornění: Při spalování jiného paliva než je uvedeno (např. uhlí, brikety, dřevotřísa...), hrozí nebezpečí poškození kamen propálením.

Údržba: Kamna nejsou vybavena klasickým roštem a popelníkem. Popel se při čištění nevybírá úplně, vždy se ponechá určitá vrstva (cca 50 mm), která má za úkol chránit spodní část spalovacího prostoru před vysokými teplotami. Při odstraňování popela, a zvláště horkého, dbejte zvýšené opatrnosti. Popel je dovoleno odkládat pouze do nehořlavých nádob s víkem. Periodicky je nutné čistit kouřovod i vnitřek kamen a to v závislosti na počtu provozovaných hodin a druhu dřeva.

Obsluha: Spotřebič smí být obsluhován pouze podle návodu a to osobou starší 18-ti let, která též provádí dozor po celou dobu topení. Ponechat děti u kamen bez dozoru je nepřípustné. Je zakázáno používání hořlavých kapalin na zatápění a jakýmkoliv způsobem zvyšovat během provozu jmenovitý výkon kamen. Na kamna a do vzdálenosti menší než je bezpečná vzdálenost (600 mm) se nesmí vkládat hořlavé předměty. Upozorňujeme, že části spotřebiče, zejména jeho vnější povrch, jsou v průběhu provozu z hlediska dotyku horké, a že je tomu třeba věnovat patřičnou pozornost.

Obsluha teplovzdušných kamen SATTAN TURBO: Tato kamna jsou určena pro vytápění dílen a prostor pomocí teplovzdušného rozvodu. Pro tento účel jsou vybavena ventilátorem s regulací otáček, termostatem a teploměrem. Doporučujeme nastavit termostat ventilátoru, tak aby spínal po dosažení 60°C na kontrolním teploměru. Zabrání se tím možné kondenzace kotle a zrychlí náběh kotle do maximálního výkonu.

Legenda:

- 1 - plášť kamen
- 2 - příkladací otvor s dvířky
- 3 - uzávěr dvířek
- 4 - odtahové hrdlo
- 5 - odtahová klapka
- 6 - regulátor přívodu vzduchu
- 7 - popelník
- 8 - žáruvzdorné sklo



Typ	S/ 00	S/0	S/ I	S/ II	S/ III	S/II turbo	S/III turbo
Tepelný výkon pro vatápení (kW)	9	12	15	18	21	20	30
Vyhřívaný prostor (m³)	170	220	280	340	400	380	550
Výška (mm)	860	860	860	860	860	970	970
Šířka	620	620	620	620	620	680	680
Délka (mm)	700	850	1000	1150	1300	1150	1450
Hmotnost (kg)	85	105	135	155	180	250	280
Průměrná spotřeba (kg/h)	3,5	4,1	4,8	5,5	6,2	6	7
Provozní tah (Pa)	10	10	10	10	10	10	10
Výška osy kouřovodu (mm)	670	670	670	670	670	750	750
Průměr kouřovodu (mm)	150	150	150	150	150	150	150
Účinnost min. (%)	75	75	75	75	75	75	75
Teplota spalin max. (°C)	340	340	340	340	340	340	340
Emise - CO- třída	1	1	1	1	1	1	1
Tepelný výkon tepl. výměníku (kW)	-	2	3	4	5	4	6

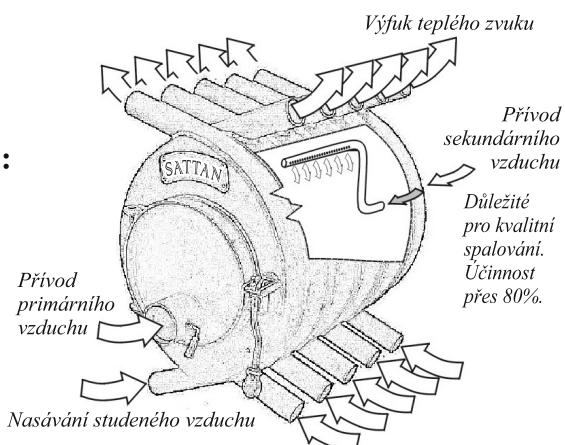
Schematický řez:

Seznam příslušenství:

- 1 - popelník
- 2 - hrablo

Seznam náhradních dílů:

- 1 - komínová klapka
- 2 - těsnění dvířek
- 3 - rukojeť dvířek
- 4 - rukojeť ovládací klapky
- 5 - popelník
- 6 - sklo
- 7 - těsnění skla a dvířek



EURO TEPLÓ s.r.o.

Prohlášení o shodě

Podle zákona č. 22/1997 a § 11 nařízení vlády č. 163/2002

Výrobce: EURO TEPLÓ s.r.o., Radlická 120, 158 00 Praha 5

IČO: 26333384, spisová značka: C 134800 vedená u rejstříkového soudu v Praze

Výrobek: Teplovzdušná kamna na dřevo SATTAN 00 - III

Prohlašujeme, že výrobky pod označením SATTAN jsou identické s výrobky BRUNO.

Popis a určení výrobku: Teplovzdušná kamna na dřevo jsou určena k lokálnímu vytápění místnosti a jsou vyráběna v sedmi velikostech:

SATTAN - 00	- 9 kW
SATTAN - 0	- 12 kW
SATTAN - I	- 15 kW
SATTAN - II	- 18 kW
SATTAN - III	- 21 kW
SATTAN - I - Turbo	- 20 kW
SATTAN - III - Turbo	- 30 kW

Způsob posouzení shody:

Číslo protokolu: 30-53 24 ze dne 2006-09-29

Certifikát č. E 30-00709-06 ze dne 2006-09-29

Certifikát vydal Strojírenský zkušební ústav s.p.,
modifikovanou osobou 1015,
Hudcova 56b, 621 00 Brno, ČR

Seznam technických předpisů:

Průvodní technická dokumentace, bezpečnost funkce,
údaje na výrobku: vyhovují normě ČSN EN 13 240: 2002/A2:2005

Potvrzení výrobce: Na základě výše uvedených podkladů potvrzujeme, že vlastnosti uvedených výrobků splňují základní požadavky podle nařízení vlády č. 163/ 2002 a že výrobek je za podmínek stanovených výrobcem bezpečný. Současně výrobce prohlašuje, že má zajištěny podmínky pro trvalé dodržování vlastností výrobků.

*Milan Veselý
jednatel společnosti*

V Domažlicích 2. 4. 2013

Prohlášení o obalech firmy EURO TEPLA s.r.o.

Společnost EURO TEPLA s.r.o.

Radlická 120, 158 00 Praha 5,
spisová značka: C 134800 vedená

u rejstříkového soudu v Praze

IČO: 26333384

Prohlašuje,

že obaly používané k balení teplovzdušných kamen SATTAN, vyráběných společností EURO TEPLA s.r.o., splňují podmínky pro uvádění obalů na trh stanovené zákonem č. 477/2001 Sb. Obaly výše uvedených výrobků jsou vyrobeny v souladu s platnými normami. Dokumentace obalů je u výrobce.

Stručný popis obalu:

Obaly jsou tvořeny transportní podlážkou ze dřeva a krycím dřevěným rámem. Rám s podlážkou a kartonem je stažen polypropylenovou páskou. Na kamnech je natažena polyetylenová fólie chránící zboží před prachem.

Spolu s kamny je dodáván návod pro likvidaci obalu kamen.

1. Prevence snižování zdrojů (ČSN EN 13427)	splňuje
2. Opakované použití (ČSN EN 13429)	jednorázově
3. Recyklace materiálu (ČSN EN 13430)	dílčí
4. Energetické hodnocení (ČSN EN 13431)	dílčí spálením
5. Využití kompostováním a biodegradací (ČSN EN 13428)	ne
6. Nebezpečné látky (ČSN EN 13428, ČSN EN 13695-2)	splňuje limit
7. Těžké kovy (ČSN EN 13695-1)	splňuje limit

Nakládání s upotřebeným výrobkem: upotřebený výrobek splňuje definici odpadu kategorie „O“ - ostatní, přednostně jej předejte k recyklaci nebo dalšímu využití, a nebo je odložte na místo určené obcí k ukládání odpadů.

Při instalaci teplovzdušných kamen SATTAN s teplovodním výměníkem je nutno respektovat tato ustanovení:

ČSN 060830 - zabezpečovací zařízení pro ústřední vytápění a ohřev vody

ČSN 060310 - ústřední vytápění, projektování a montáž

ČSN 063020 - ohřívání užitkové vody, navrhování a projektování

Toto provedení umožňuje připojení topných těles, nebo připojení zásobníkového ohřívače vody. Vývody teplé a studené vody jsou umístěny na zadní stěně a je možno je vzájemně zaměnit. Kamna je možno provozovat bez připojení výměníku.

PROJEKT A MONTÁŽ TEPLOVODNÍHO ROZVODU SVĚŘTE ODBORNÉ FIRMĚ!

Teplovodní systém může být otevřený, nebo uzavřený a musí pracovat s pomocným oběhovým čerpadlem /nutno zajistit náhradní el. zdroj/. Pomocí termostatu je nutno dodržovat minimální teplotu výměníku 60 C°! Maximální dovolená provozní teplota je 90 C°! Maximální přetlak 250 kPa! V nejnižší části soustavy je nutno umístit vypouštěcí ventil. V případě možného zamrznutí je nutno soustavu vypustit, nebo použít nemrznoucí směs.

Důležité upozornění:

Před každou sezonou doporučujeme pravidelnou údržbu odpovědným technikem.

Při sezoním používání a při špatných tahových nebo povětrnostních podmínkách, je nutno věnovat zvýšenou pozornost při uvádění do provozu.

- po delší době přerušení provozu opřed opakováním zapalováním je nutná kontrola zda nedošlo k upcpání spalinových cest
- vnější povrchy spotřebiče jsou v průběhu provozu z hlediska dotyku horké a je tomu třeba věnovat patřičnou pozornost
- jakékoliv úpravy spotřebiče jsou nepřípustné
- používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem

Opatření v případě požáru v komíně

Komíny a kouřovody na nichž jsou připojeny spotřebiče na pevná paliva je nutno vymetat 6x ročně (dle vyhlášky min. vnitra č. 111/82 Sb.). Běžným provozem, zejména vlhkým palivem dochází k usazování sazí a dehtu v komíně. Při zanedbání pravidelné kontroly a čištění komína se zvyšuje pravděpodobnost vzniku požáru v komíně, v tomto případě postupujte následovně:

- v žádném případě nehaste vodou
- uzavřete všechny přívody vzduchu pro hoření, pokud je to možné přiklopte komín - kontaktujte kominickou službu k posouzení stavu komína po požáru kontaktujte výrobce
- nejmenší bezpečná vzdálenost od hořlavých hmot se stupněm hořlavosti B1, C1, C2 je min. 600 mm ve všech směrech. Pro hořlavé hmoty se stupněm hořlavosti C3 a při neprokázaném stupni hořlavosti, je třeba vzdálenosti zdvojnásobit.

Kamna jsou určena pro provoz z občasným přikládáním paliva

Ohniště musí být vždy uzavřeny, vyjma doplňování paliva.

— Záruční list —

na teplovzdušná kamna na dřevo SATTAN

Záruční doba je 24 měsíců od data prodeje spotřebiteli.
V době záruky odstraní výrobce bezplatně všechny závady
způsobené chybami ve výrobě nebo vadným materiálem.

Keramické sklo používané k zasklení topenišť má takové chemické
a fyzikální vlastnosti garantované výrobcem, které vyhovují danému účelu.

Např. vysoká tepelná odolnost a odolnost proti tepelnému šoku.

Celá konstrukce kamen je kladně posouzena a vyzkoušena ve státní zkoušebně.
Proto při řádném používání výrobku nemůže dojít k prasnutí nebo rozbití skla.

K takovému poškození může dojít pouze působením mechanické síly.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené:

- použitím jiného paliva, než pro které jsou kamna určena,
- nesprávnou manipulací,
- neoprávněným zásahem do výrobku,
- neoprávněnou změnou údajů v záručním listě,
- nedodržením návodu k obsluze výrobku,

Typ: SATTAN	Datum výroby:
Výrobní číslo:	Datum prodeje:

Záruční opravy:

Razítko a podpis prodejce